

## **P7\_TA(2014)0420**

### **Apsauga nuo importo dempingo kaina ir subsidijuoto importo iš ES narėmis nesančių valstybių \*\*\*I**

**2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))**

**(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2013)0192),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0097/2013),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto pranešimą (A7-0053/2014),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją<sup>1</sup>;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

---

<sup>1</sup> Pagal 2014 m. vasario 5 d. priimtus pakeitimus (šios dienos priimti tekstai, P7\_TA(2014)0082).

**P7\_TC1-COD(2013)0103**

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2014 m. balandžio 16 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2014, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo ir ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- (1) apsaugos nuo importo dempingo kaina ir subsidijuojamo importo iš šalių, kurios nėra Europos Sąjungos narės, bendrosios taisyklės yra nustatytos atitinkamai Tarybos reglamente (EB) Nr. 1225/2009<sup>1</sup> ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 597/2009<sup>2</sup> (toliau bendrai – reglamentai). Reglamentai priimti 1995 m., pabaigus Urugvajaus derybų raundą. Kadangi nuo tada jie buvo ne kartą iš dalies keičiami, 2009 m. Taryba nusprendė reglamentus kodifikuoti, siekdama aiškumo ir racionalumo;
- (2) taigi reglamentai buvo iš dalies pakeisti, tačiau jų veikimas iš esmės nesikeitė nuo 1995 m. Todėl 2011 m. Komisija pradėjo reglamentų peržiūrą, kad, *inter alia*, būtų geriau atsižvelgiama į XXI a. pradžios verslo poreikius;

---

<sup>1</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51).

<sup>2</sup> 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 188, 2009 7 18, p. 93).

- (3) remiantis šios peržiūros išvadomis, reikėtų iš dalies pakeisti tam tikras reglamentų nuostatas, siekiant didesnio skaidrumo ir nuspėjamumo, nustatyti veiksmingas kovos su *trečiųjų šalių* atsakomaisiais veiksmais priemones, pagerinti veiksmingumą, patikimiau užtikrinti nuostatų įgyvendinimą ir tobulinti peržiūrų praktiką. ~~Be to, į Reglamentus turėtų būti įtraukta tam tikra praktika, kuria pastaraisiais metais vadovautasi antidempingo ir antisubsidijų tyrimuose;~~ **[1 pakeit.]**
- (4) ~~norint, kad antidempingo ir antisubsidijų tyrimai būtų skaidresni ir labiau nuspėjami, šalys, kurioms gali turėti poveikio laikinosios antidempingo ir kompensacinės priemonės, visų pirma importuotojai, turėtų žinoti, kad tokias priemones ketinama nustatyti. Suteiktas laikas turėtų atitikti laikotarpį nuo įgyvendinimo akto projekto pateikimo antidempingo komitetui, įsteigtam pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 15 straipsnį, ir antisubsidijų komitetui, įsteigtam pagal Reglamento (EB) Nr. 597/2009 25 straipsnį, iki to akto Komisijos priėmimo. Šis laikotarpis nustatytas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 3 dalyje. Be to, kai vykdant tam tikrus tyrimus netikslinga nustatyti laikinąsias priemones, pageidautina, kad tokiais atvejais šalys pakankamai iš anksto apie tai žinotų;~~ **[2 pakeit.]**

- (5) ~~prieš nustatant laikinas priemones eksportuotojams ar gamintojams turėtų būti suteiktas tam tikras neilgas laikotarpis individualaus dempingo ar subsidijų skirtumo apskaičiavimui patikrinti. Taip būtų galima ištaisyti apskaičiavimo klaidas prieš nustatant priemones; [95 pakeit.]~~
- (6) norint užtikrinti, kad būtų veiksmingų kovos su atsakomaisiais veiksmais priemonių, Sąjungos gamintojams turėtų būti sudarytos sąlygos naudotis reglamentų nuostatomis nebijant trečiųjų šalių atsakomųjų veiksmų. Pagal galiojančias nuostatas esant ypatingoms aplinkybėms, *ypač kai tai susiję su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės (MVI)*, tyrimą galima inicijuoti negavus skundo, jei turima pakankamai dempingo, kompensuotinių subsidijų, žalos ir priežastinio ryšio įrodymų. Prie tokių ypatingų aplinkybių turėtų būti priskirti ir *trečiųjų šalių* grasinimai atsakomaisiais veiksmais; [3 pakeit.]

- (7) pradėjus tyrimą be skundo Sąjungos gamintojams turėtų būti ~~nustatyta prievolė~~ ***pateiktas prašymas bendradarbiauti ir*** pateikti tyrimui tęsti būtiną informaciją, kad jos būtų pakankamai tokiam tyrimui atlikti grasinimų dėl atsakomųjų veiksmų atveju. ***Mažosios ir labai mažos įmonės turėtų būti atleidžiamos nuo tos prievolės, siekiant apsaugoti jas nuo nepagrįstos biurokratinės naštos ir išlaidų; [4 pakeit.]***
- (8) trečiosios šalys vis dažniau kišasi į prekybą žaliavomis, norėdamos išlaikyti žaliavas savo teritorijoje vidaus naudotojų grandžiai, pvz., nustato eksporto mokesčius arba taiko dvigubą kainodarą. Tokiais atvejais žaliavų kainos nėra normalių rinkos jėgų, atitinkančių konkrečios žaliavos pasiūlą ir paklausą, veikimo pasekmė. Toks kišimasis papildomai iškraipo prekybą. Todėl Sąjungos gamintojai patiria ne tik žalingą dempingą, bet ir, palyginti su tokią veiklą vykdančių trečiųjų šalių naudotojų grandies gamintojais, papildomus prekybos iškraipymus. Norint tinkamai apsaugoti prekybą struktūrinių žaliavos rinkos iškraipymų atvejais neturi būti taikoma mažesnio maito taisyklė;

- (9) Sąjungoje kompensuotinos subsidijos yra iš esmės uždraustos pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį. Todėl trečiųjų šalių taikomos kompensuotinos subsidijos ypač iškraipo prekybą. Komisijos patvirtintos valstybės pagalbos teikiama vis mažiau. Todėl, kalbant apie antisubsidijų priemonę, mažesnio maito taisyklė neturėtų būti toliau taikoma importui iš subsidijas teikiančios (-ių) šalies (-ių);
- ~~(10) — siekiant optimizuoti peržiūrų praktiką, jei pabaigus priemonių galiojimo pabaigos peržiūros tyrimą priemonės nepratėsiamos, per tyrimą surinkti muitai turėtų būti gražinami importuotojams. Ši nuostata tinkama, jei tiriamuoju laikotarpiu nenustatomos sąlygos, dėl kurių priemonės turėtų būti toliau taikomos; [5 pakeit.]~~
- (11) tam tikra praktika, kuria pastaraisiais metais vadovautasi antidempingo ir antisubsidijų tyrimuose, turėtų būti įtraukta į reglamentus;

- (11a) *Komisija bet kokį dokumentą, kuriuo siekiama patikslinti dažnai naudojamą Komisijos praktiką, susijusią su šio reglamento taikymu, (įskaitant ketverių gairių – dėl panašios šalies atrankos, dėl priemonių galiojimo pabaigos peržiūros ir trukmės, dėl žalos skirtumų ir dėl Sąjungos interesų – projektus) turėtų patvirtinti tik įsigaliojus šiam reglamentui ir po tinkamų konsultacijų su Europos Parlamentu ir Taryba, be to, tokiaime dokumente turėtų visapusiškai atsispindėti šio reglamento turinys; [6 pakeit.]*
- (11b) *Sąjunga nėra TDO konvencijų šalis, bet jų šalimis yra jos valstybės narės. Šiuo metu visos Sąjungos valstybės narės yra ratifikavusios tik svarbiausias TDO konvencijas. Siekdama atnaujinti socialinių standartų pakankamo lygio apibrėžtį, nustatytą remiantis Reglamentu (ES) Nr. 1225/2009 Ia priede išvardytomis TDO konvencijomis, Komisija deleguotaisiais aktais atnaujins šį priedą, kai tik Sąjungos valstybės narės ratifikuos kitas prioritetines TDO konvencijas; [7 pakeit.]*
- (12) Sąjungos pramonė nebeturėtų būti apibrėžiama pagal reglamentuose nustatytas inicijavimo ribas;



- (12a) įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, sunku dalyvauti prekybos apsaugos procedūrose dėl tų procedūrų sudėtingumo ir didelių su jomis susijusių išlaidų. Reikėtų padėti MVĮ naudotis priemonėmis sustiprinant MVĮ pagalbos tarnybas, kuri turėtų teikti pagalbą MVĮ, kai jos teikia skundus ir stengiasi pasiekti tyrimams pradėti būtiną lygį, vaidmenį. Taip pat atsižvelgiant į MVĮ būdingus apribojimus turėtų būti geriau pritaikytos su prekybos apsaugos procedūromis susijusios administracinės procedūros; [8 pakeit.]*
- (12b) antidempingo atvejais tyrimai turėtų trukti ne ilgiau nei devynis mėnesius, o tokie tyrimai turėtų būti baigti per 12 mėnesių nuo tyrimo pradžios. Antisubsidijų atvejais tyrimai turėtų trukti ne ilgiau nei devynis mėnesius, o tokie tyrimai turėtų būti baigti per 10 mėnesių nuo tyrimo pradžios. Bet kuriuo atveju laikinieji muitai turėtų būti taikomi tik laikotarpiu, kuris prasideda praėjus 60 dienų nuo tyrimo pradžios ir baigiasi praėjus šešiams mėnesiams nuo tyrimo pradžios; [9 pakeit.]*

- (12c) ***Komisija turėtų atskleisti suinteresuotosioms šalims, Europos Parlamentui ir Tarybai daugiau įmonių jai pateiktos nekonfidencialios informacijos. Komisija turėtų būti įpareigota, prieš priimdama bet kokį įmonės pasiūlymą, konsultuotis su Sąjungos pramone; [10 pakeit.]***
- (13) jei pradiniuose tyrimuose nustatoma, kad dempingo ar subsidijų skirtumai nesiekia *de minimis* ribų, eksportuotojų, dėl kurių nebus vykdomas tolesnis peržiūros tyrimas, atžvilgiu tyrimas turėtų būti nedelsiant baigiamas;
- (14) dėl antidempingo ir antisubsidijų peržiūrų tyrimų tikslinga nustatyti, kad būtų galima pasirinkti kitus metodus nei per tyrimą, dėl kurio buvo nustatyta priemonė, kad, *inter alia*, būtų užtikrinama, kad tam tikru metu atliekant tyrimus būtų taikomi suderinti metodai. Ši nuostata visų pirma leis keisti metodus, juos patikslinus atsižvelgiant į pasikeitusią padėtį;
- (15) jei tenkinamos vengimo tyrimo inicijavimo sąlygos, importas turėtų būti registruojamas visais atvejais;

- (16) vengimo tyrimuose patartina panaikinti sąlygą, kad nagrinėjamojo produkto gamintojai, norintys, kad jiems nebūtų taikomas registravimas ar išplėstieji muitai, neturėtų būti susiję su gamintojais, kuriems taikomos pradinės priemonės. Patirtis rodo, kad kartais nagrinėjamojo produkto gamintojai priemonių nevengia, tačiau yra susiję su gamintoju, kuriam taikomos pradinės priemonės, todėl minėtą sąlygą tikslinga panaikinti. Gamintojams nereikėtų užkirsti kelio pasinaudoti minėta išimtimi vien todėl, kad jie susiję su gamintoju, kuriam taikomos pradinės priemonės. Be to, jei priemonių vengiama Sąjungos teritorijoje, tai, kad importuotojai yra susiję su gamintojais, kuriems taikomos priemonės, neturėtų būti lemiamas veiksnys sprendžiant, ar importuotojui galima taikyti išimtį;
- (17) tais atvejais, kai Sąjungos gamintojų yra tiek daug, kad reikia vykdyti atranką, gamintojų grupė turėtų būti atrenkama ne vien iš skundą teikiančių gamintojų, bet iš visų Sąjungos gamintojų;
- ~~(18) vertinant Sąjungos interesus visiems Sąjungos gamintojams, ne vien skundą teikiantiems gamintojams, turėtų būti suteikta galimybė pateikti savo pastabas;~~
- [93 pakeit.]**

*(18a) Komisijos Europos Parlamentui ir Tarybai teikiama Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 ir Reglamento (EB) Nr. 597/2009 įgyvendinimo metinė ataskaita yra struktūrinio tarpinstitucinio dialogo šiuo klausimu dalis ir sudaro galimybę reguliariai ir laiku stebėti prekybos apsaugos priemones. Viešai skelbiant tokią ataskaitą praėjus šešiams mėnesiams po to, kai ji pateikta Europos Parlamentui ir Tarybai, suinteresuotosioms šalims ir visuomenei užtikrinamas prekybos apsaugos priemonių skaidrumas.*  
[11 pakeit.]

*(18b) Komisija turėtų užtikrinti didesnę tyrimo procedūrų, vidaus procedūrų ir tyrimų rezultatų skaidrumą ir visos nekonfidencialios bylos turėtų būti prieinamos suinteresuotosioms šalims interneto platformoje; [12 pakeit.]*

*(18c) Komisija Europos Parlamentą ir Tarybą turėtų reguliariai informuoti apie visus pradėdamus tyrimus ir jų eigą; [13 pakeit.]*

- (18d) kai Sąjungos gamintojų yra tiek daug, kad reikia vykdyti atranką, Komisija, atrinkdama gamintojų grupę, turėtų visapusiškai atsižvelgti į MVĮ grupėje užimamą dalį, ypač įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, atveju; [14 pakeit.]*
- (18e) siekiant pagerinti prekybos apsaugos priemonių veiksmingumą, profesinėms sąjungoms turėtų būti leidžiama pateikti raštiškus skundus kartu su Sąjungos pramone; [92 pakeit.]*
- (19) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 ir Reglamentas (EB) Nr. 597/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 iš dalies keičiamas taip:

**-1. Pavadinimas pakeičiamas taip:**

***„2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių“; [15 pakeit.]***

**-1a. Įterpiama ši konstatuojamoji dalis:**

**„(11a) trečiosios šalys vis dažniau kišasi į prekybą siekdamos naudos vidaus gamintojams, pvz., jos nustato eksporto mokesčius arba taiko dvigubą kainodarą. Dėl tokio kišimosi prekyba papildomai iškraipoma. Todėl Sąjungos gamintojams žalą daro ne tik dempingas, bet ir papildomi prekybos iškraipymai, palyginti su tokią veiklą vykdančių trečiųjų šalių gamintojais. Papildomi prekybos iškraipymai gali atsirasti ir dėl skirtingo lygio darbo ir aplinkosaugos standartų. Taigi mažesnio muito taisyklė neturėtų būti taikoma tais atvejais, kai eksportuojanti šalis taiko nepakankamo lygio socialinius ir aplinkosaugos standartus. Pakankamas lygis nustatomas ratifikavus svarbiausias Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijas ir daugiašalius aplinkosaugos susitarimus (DAS), kurių šalis yra ES. Nesąžininga konkurencija ypatingai kenkia mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVI), kadangi dėl savo mažo dydžio jos negali prisitaikyti prie tokios konkurencijos. Taigi, mažesnio muito taisyklė neturėtų būti taikoma tuo atveju, kai skundas pateiktas sektoriaus, kurį sudaro daugiausia MVI, vardu. Tačiau mažesnio muito taisyklė visada turėtų būti taikoma tais atvejais, kai struktūriniai žaliavų rinkos iškraipymai atsiranda dėl mažiausiai išsivysčiusios šalies priimto sprendimo apsaugoti savo visuomenės interesus;“; [16 pakeit.]**

**-1b.** *1 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:*

*„Bet kurio dempingo kaina parduodamo produkto naudojimas, susijęs su valstybės narės žemyninio šelfo arba išskirtinės ekonominės zonos tyrinėjimu arba jų išteklių naudojimu, laikomas importu pagal šį reglamentą ir apmokestinamas atitinkamu muito mokesčiu, kai toks naudojimas Sąjungos pramonei daro žalą.“; [17 pakeit.]*

**-1c.** *1 straipsnis papildomas šia dalimi:*

*„4a. Šiame reglamente sąvoka „žaliava“ suprantama kaip konkretaus gaminio sąnaudos, turinčios didelį poveikį gamybos sąnaudoms.“; [18 pakeit.]*

**-1d.** *1 straipsnis papildomas šia dalimi:*

*„4b. Turėtų būti laikoma, kad žaliavai poveikį daro struktūriniai iškreipymai, kai jos kaina yra ne vien įprastinio rinkos jėgų veikimo, kuriam įtaką daro pasiūla ir paklausa, rezultatas. Tokie iškreipymai yra trečiųjų šalių kišimosi, apimančio, pvz., eksporto mokesčius, eksporto apribojimus ir dvigubų kainų sistemas, rezultatas.“; [19 pakeit.]*



-1e. 2 straipsnio 7 dalies a punkto antra pastraipa pakeičiama taip:

*„Atitinkama trečioji rinkos ekonomikos valstybė parenkama pagrįstu būdu ir tinkamai atsižvelgiant į visą atrankos metu pateiktą patikimą informaciją. Atrinkta valstybė taip pat turi taikyti pakankamo lygio socialinius ir aplinkosaugos standartus, o pakankamas lygis nustatomas pagal tai, ar trečioji šalis ratifikavo ir veiksmingai įgyvendina DAS ir jų protokolus, kurių šalis Sąjunga visada yra, ir Ia priede išvardytas TDO konvencijas. Be to, atsižvelgiama į terminus; kada tinkama, pasirenkama trečioji rinkos ekonomikos valstybė, kuri yra to paties tyrimo objektu.“;*  
[70 ir 86 pakeit.]

1. 4 straipsnio 1 dalyje įžanginė formuluotė pakeičiama taip:

„1. Šiame reglamente sąvoka „Sąjungos pramonė“ suprantama kaip panašius produktus gaminančių Sąjungos gamintojų visuma arba tie iš jų, kurių bendra tokių produktų produkcija sudaro didžiąją dalį visos Sąjungos produkcijos, išskyrus:“;

**1a. 5 straipsnio 1 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:**

**„Išskyrus 6 dalyje numatytus atvejus, tyrimas nustatyti įtariamo dempingo buvimą, mastą ir poveikį pradedamas, gavus raštišką bet kurio fizinio ar juridinio asmens arba asociacijos, neturinčios juridinio asmens teisių Sąjungos pramonės vardu pateiktą skundą. Skundus taip pat kartu gali teikti Sąjungos pramonės subjektai arba bet kuris fizinis ar juridinis asmuo arba bet kokia jų vardu veikianti asociacija, neturinti juridinio asmens teisių, ir profesinės sąjungos.“; [87 ir 90 pakeit.]**

**1b. 5 straipsnyje įterpiama ši dalis:**

**„1a. Nagrinėjant antidempingo bylas, Komisija, pasitelkusi MVĮ pagalbos tarnybą, įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, sudaro geresnes galimybes naudotis priemone.**

**MVĮ pagalbos tarnyba didina informuotumą apie priemonę, teikia informaciją ir paaiškinimus apie tai, kaip paduoti skundą ir kaip geriau pateikti dempingo ir žalos įrodymus.**

*MVĮ pagalbos tarnyba pateikia standartines nuolatiniais tikslais teikiamų statistinių duomenų formas ir klausimynus.*

*Pradėjus tyrimą, MVĮ pagalbos tarnyba informuoja apie tą tyrimą MVĮ ir atitinkamas jų asociacijas, kurioms pradėtas tyrimas galėtų turėti įtakos, ir praneša joms atitinkamus galutinius terminus, iki kurių įmonės gali užsiregistruoti kaip suinteresuotosios šalys.*

*MVĮ pagalbos tarnyba padeda spręsti klausimus, išskylančius pildant klausimynus, kuriuose ypatingas dėmesys skiriamas MVĮ skundams, susijusiems su tyrimu, pradėtu pagal 5 straipsnio 6 dalį. Ji kiek galėdama padeda mažinti dėl kalbos barjerų atsirandančią naštą.*

*Jei MVĮ pateikia dempingo prima facie įrodymų, MVĮ pagalbos tarnyba suteikia MVĮ informaciją apie atitinkamo produkto importo apimties ir vertės pokyčius pagal 14 straipsnio 6 dalį.*

*MVĮ pagalbos tarnyba taip pat supažindina su papildomais būdais susisiekti ir palaikyti ryšį su bylas nagrinėjančiu pareigūnu ir nacionalinėmis muitinėmis. Be to, MVĮ pagalbos tarnyba informuoja MVĮ apie galimybes prašyti persvarstyti priemones ir grąžinti sumokėtus antidempingo muitus ir apie tokiam prašymui taikomas sąlygas.“; [20 pakeit.]*

*1c. 5 straipsnio 4 dalis papildoma šia pastraipa:*

*„Įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, atveju Komisija, pasitelkdama MVĮ pagalbos tarnybą, padeda pasiekti nustatytas ribas.“; [21 pakeit.]*

*1d. 5 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:*

*„6. Jeigu ypatingomis aplinkybėmis, ypač kai tai susiję su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, Komisija nusprendžia pradėti tyrimą negavusi Sąjungos pramonės subjektų arba jų vardu paduoto raštiško skundo, kuriuo prašoma pradėti tokį tyrimą, tai daroma remiantis šiam tyrimui pagrįsti pakankamais dempingo, žalos ir priešastinio ryšio įrodymais, nurodytais 2 dalyje.“; [22 pakeit.]*

*1e. 6 straipsnio 9 dalis pakeičiama taip:*

*„9. Pradėjus tyrimą pagal 5 straipsnio 9 dalį, jis, jei tai įmanoma, turi būti baigtas per 9 mėnesius. Tačiau bet kuriuo atveju toks tyrimas turi būti baigtas per vienus metus nuo jo pradžios, laikantis 8 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl išipareigojimų arba 9 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl galutinių veiksmų. Tyrimo laikotarpis, ypač jei tyrimas susijęs su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia MVL, jei tai įmanoma, sutampa su finansiniais metais.“; [23 pakeit.]*

2. 6 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

*„10. Panašaus produkto Sąjungos gamintojai privalo gamintojų, išskyrus mažuosius ir labai mažus Sąjungos gamintojus, prašoma bendradarbiauti tyrimuose, inicijuotuose pagal 5 straipsnio 6 dalį. [24 pakeit.]*

- 10a. Komisija visoms suinteresuotosioms šalims užtikrina kuo geresnes galimybes susipažinti su informacija, naudodama tokią informavimo sistemą, kai tyrimo bylas papildžius nauja nekonfidencialia informacija suinteresuotosios šalys gauna pranešimą. Su nekonfidencialia informacija taip pat turi būti galima susipažinti ir naudojant interneto platformą. [25 pakeit.]*
- 10b. Komisija, prireikus pasitelkusi bylas nagrinėjantį pareigūną, užtikrina, kad suinteresuotosioms šalims būtų garantuota galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis ir kad tyrimai būtų vykdomi nešališkai, teisingai ir per tinkamą laikotarpį. [26 pakeit.]*
- 10c. Suinteresuotosioms šalims paprašius Komisija visomis oficialiomis Sąjungos kalbomis parengia klausimynus, kurie naudojami atliekant tyrimą.“; [27 pakeit.]*

3. 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

***„1. Laikinieji muitai gali būti nustatyti, jeigu pagal 5 straipsnį yra pradėtos tyrimo procedūros, jeigu suinteresuotoms šalims apie tai pranešta ir sudaryta pakankamai galimybių pateikti informaciją bei pastabas, remiantis 5 straipsnio 10 dalimi, jeigu preliminariai nustatomas dempingo faktas bei jo sąlygota žala Sąjungos pramonei, ir jeigu ginant Sąjungos interesus būtina užkirsti kelią tokiai žalai. Laikinieji muitai nustatomi ne anksčiau kaip praėjus 60 dienų nuo tyrimo pradžios, bet ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo tyrimo pradžios.“*** [28 pakeit.]

a) — 1 dalis papildoma šiuo sakiniu:

~~„Laikinieji muitai netaikomi dvi savaites po to, kai suinteresuotosioms šalims pateikiama informacija pagal 19a straipsnį. Šios informacijos pateikimas neturi poveikio sprendimams, kuriuos Komisija gali priimti vėliau.“~~ [29 pakeit.]

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Laikinojo antidempingo maito suma neviršija nustatyto laikinojo dempingo skirtumo, *bet ji turėtų būti mažesnė už dempingo skirtumą, jei šio mažesnio maito pakaktų Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti.*

*Toks mažesnis maitas netaikomas šiais atvejais:*

a) Išskyrus tuos atvejus, kai nagrinėjamąjį produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių žaliavų rinkos iškreipymų, ši suma turėtų būti mažesnė už dempingo skirtumą, jei šio mažesnio maito pakaktų Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti. *arba reikšmingo valstybės kišimosi, susijusio, be kita ko, su kainomis, išlaidomis ir sąnaudomis, įskaitant, pvz., žaliavas ir energiją, mokslinius tyrimus ir darbo jėgą, produkciją, pardavimą ir investicijas, valiutos keitimo kursą ir sąžiningos prekybos finansavimo sąlygas;*



- b) eksportuojanti valstybė netaiko pakankamo lygio socialinių ir aplinkosaugos standartų, o pakankamas lygis nustatomas pagal tai, ar trečioji šalis ratifikavo ir veiksmingai įgyvendina DAS ir jų protokolus, kurių šalis Sąjunga tuo metu yra, ir Ia priede išvardytas TDO konvencijas;*
- c) skundo pateikėjas atstovauja įvairialypei ir susiskaidžiusiai pramonei, kurią sudaro daugiausia MVI;*
- d) atlikus tyrimą arba atskirą antisubsidijų tyrimą bent preliminariai nustatyta, kad eksportuojanti šalis skiria vieną ar daugiau subsidijų konkretų produktą eksportuojantiems gamintojams.*

*Tačiau toks mažesnis muitas visada taikomas, kai konkretų produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių žaliavų rinkos iškreipimų ir tokia šalis priskiriama mažiausiai išsivysčiusioms šalims, išvardytoms Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012\* IV priede.*

---

\* 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 732/2008. “; [30 pakeit.]

3a. 8 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Tuo atveju, kai preliminariai buvo nustatytas dempingas ir žala, Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, gali priimti bet kurio eksportuotojo savanoriškus pakankamus įsipareigojimus peržiūrėti savo kainas ar nutraukti eksportą dempingo kainomis, jei taikant tokius pasiūlymus bus veiksmingai pašalintas žalingas dempingo poveikis. Tokiu atveju ir tol, kol šie įsipareigojimai galioja, laikinieji muitai, Komisijos nustatyti pagal 7 straipsnio 1 dalį, ar galutiniai muitai, Tarybos nustatyti pagal 9 straipsnio 4 dalį, kartu su vėlesniais pakeitimais, netaikomi atitinkamam nagrinėjamųjų produktų, gaminamų Komisijos sprendime dėl įsipareigojimų priėmimo nurodytų bendrovių, importui. Kainos pagal šiuos įsipareigojimus didinamos ne daugiau nei būtina dempingo skirtumui pašalinti, ir jos turėtų būti didinamos mažiau nei dempingo skirtumas, jei tokio padidinimo užtektų žalai Sąjungos pramonei pašalinti, nebent Komisija, skirdama laikinuosius ar galutinius muitus, nusprendė, kad tas mažesnis multas neturi būti taikomas.“;

[31 pakeit.]

**3b. 8 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:**

***„4. Iš šalių, kurios siūlo savo įsipareigojimus, gali būti reikalaujama pateikti pagrįstą nekonfidencialią tokių įsipareigojimų versiją, kad jie būtų prieinami kitoms tyrimu suinteresuotoms šalims, Europos Parlamentui ir Tarybai. Reikalaujama, kad šalys atskleistų kiek įmanoma daugiau su tokių įsipareigojimų turiniu ir pobūdžiu susijusios informacijos, tinkamai saugant konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 29 straipsnyje. Be to, Komisija, prieš priimdama tokį pasiūlymą, turi konsultuotis su Sąjungos pramone dėl pagrindinių įsipareigojimų požymių.“; [32 pakeit.]***

**4. 9 straipsnis iš dalies keičiamas taip:**

**a) 3 dalis pakeičiama taip:**

***„3. Inicijavus tyrimą pagal 5 straipsnio 9 dalį, žala paprastai laikoma nereikšminga, jeigu nagrinėjamas importas neviršija 5 straipsnio 7 dalyje nustatyto kiekio. Atliekant tą patį tyrimą ir nustatčius, kad dempingo skirtumas yra mažesnis nei 2 % procentinėmis dalimis išreikštos eksporto kainos, tyrimas nedelsiant baigiamas.“;***

b) 4 dalies paskutinis sakinyss pakeičiamas taip:

„Antidempingo maito suma neviršija nustatyto dempingo skirtumo, **tačiau ji turėtų būti mažesnė už šį skirtumą, jei šio mažesnio maito pakaktų Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti.**

***Toks mažesnis maitas netaikomas šiais atvejais:***

a) Išskyrus tuos atvejus, kai nagrinėjamąjį produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių žaliavų rinkos iškraipymų, ši suma yra mažesnė už dempingo skirtumą, jei šio mažesnio maito pakaktų Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti ***arba reikšmingo valstybės kišimosi, susijusio, be kita ko, su kainomis, išlaidomis ir sąnaudomis, įskaitant, pvz., žaliavas ir energiją, mokslinius tyrimus ir darbo jėgą, produkciją, pardavimą ir investicijas, valiutos keitimo kursą ir sąžiningos prekybos finansavimo sąlygas;***

- b) eksportuojanti valstybė netaiko pakankamo lygio socialinių ir aplinkosaugos standartų, o pakankamas lygis nustatomas pagal tai, ar trečioji šalis ratifikavo ir veiksmingai įgyvendina DAS ir jų protokolus, kurių šalis Sąjunga tuo metu yra, ir Ia priede išvardytas TDO konvencijas;*
- c) skundo pateikėjas atstovauja įvairialypei ir susiskaidžiusiai pramonei, kurių sudaro daugiausia MVĮ;*
- d) atlikus tyrimą arba atskirą antisubsidijų tyrimą nustatyta, kad eksportuojanti šalis skiria vieną ar daugiau subsidijų konkretų produktą eksportuojantiems gamintojams.*

*Tačiau toks mažesnis muitas visada taikomas, kai konkretų produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių žaliavų rinkos iškraipymų ir ta šalis priskiriama mažiausiai išsivysčiusiems šalims, išvardytoms Reglamento (ES) Nr. 978/2012 IV priede.“; [33 pakeit.]*

5. 11 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

*-a) 2 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:*

*„Priemonių galiojimo termino peržiūra pradedama, jeigu prašyme pateikiami pakankami įrodymai, kad priemonei nustojus galioti bus labai tikėtina, jog dempingas ir žala tęsis arba pasikartos. Pavyzdžiui, tokią tikimybę gali patvirtinti įrodymai, kad tęsiasi dempingas arba žala, kad tik pritaikytos priemonės pašalino žalą, arba kad susidariusi eksporto situacija arba rinkos sąlygos rodo tolesnio, žalą sukeliančio dempingo tikimybę. Tokią tikimybę taip pat gali patvirtinti nuolatinis eksportuojančios valstybės kišimasis.“;*  
**[77/rev pakeit.]**

~~a) — 5 dalis papildoma šia pastraipa:~~

~~„Jei po pagal 2 dalį atlikto tyrimo priemonė baigia galioti, visi po to tyrimo inicijavimo dienos surinkti muitai gražinami, jei to paprašo ir su tuo sutinka nacionalinė muitinės įstaiga, vadovaudamasi taikytiniais Sąjungos muitų teisės aktais dėl maito gražinimo ir atsisakymo išieškoti muitą. Gražindamos muitą atitinkamos nacionalinės muitinės įstaigos palūkanų nemoka.“~~ **[35 pakeit.]**

b) 9 dalis išbraukiama.

6. 13 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalies antrasis sakinyss pakeičiamas taip:

„Tyrimai inicijuojami pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu ir priėmus Komisijos reglamentą, kuriame muitinės įstaigoms taip pat nurodoma registruoti importą pagal 14 straipsnio 5 dalį arba reikalauti garantijų.“;



b) 4 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Importas neregistruojamas pagal 14 straipsnio 5 dalį arba jam netaikomos priemonės, kai jį vykdo bendrovės, kurioms taikomos išimtys. Tinkamais įrodymais pagrįsti prašymai dėl išimčių pateikiami per laikotarpį, nurodytą Komisijos reglamente, kuriuo tyrimas inicijuojamas. Kai vengimo veiksmai, procesas ar veikla yra už Sąjungos ribų, išimtys gali būti taikomos nagrinėjamojo produkto gamintojams, kurie, kaip nustatyta, nevengė priemonių, kaip apibrėžta šio straipsnio 1 ir 2 dalyse. Kai vengimo veiksmai, procesas ar veikla yra Sąjungoje, išimtys gali būti taikomos importuotojams, kurie gali įrodyti nevengiantys priemonių, kaip apibrėžta šio straipsnio 1 ir 2 dalyse.“;

**6a. 14 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:**

**„3. Pagal šį reglamentą gali būti priimtos specialios nuostatos, ypač nuostatos dėl bendro kilmės sąvokos apibrėžimo, pateiktos Reglamente (EEB) Nr. 2913/92, arba pagal jo 2 straipsnį.“; [36 pakeit.]**

6b) 14 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

*„5. Komisija, laiku informavusi valstybes nares, nurodo muitinių institucijoms imtis reikalingų veiksmų registruoti importą, kad vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos. Importas pradamas registruoti, kai Sąjungos pramonė pareikalauja ir pateikia pakankamų įrodymų tokiam veiksmui pateisinti. Importas taip pat gali būti pradamas registruoti pačios Komisijos iniciatyva.*

*Importas pradamas registruoti nuo tyrimo inicijavimo dienos, kai Sąjungos pramonė skunde pateikia reikalavimą registruoti ir pakankamų įrodymų tokiam veiksmui pateisinti.*

*Registracija įvedama reglamentu, kuriame nurodomas tokio veiksmo tikslas ir, jei reikia, galimos turtinės prievolės suma. Registruoti importą privaloma ne ilgesnį kaip devynių mėnesių laikotarpį.“; [79 pakeit.]*

6c. *14 straipsnio 6 dalis keičiama taip:*

*„6. Kiekvieną mėnesį valstybės narės atsiskaito Komisijai apie nagrinėjamųjų produktų, kuriems taikomos priemonės, importą, o taip pat apie muitų, renkamų pagal šį reglamentą, sumas. Gavusi konkretų pagrįstą suinteresuotosios šalies prašymą ir 15 straipsnio 2 dalyje nurodyto komiteto nuomonę šiuo klausimu, Komisija gali nuspręsti suteikti jiems informaciją apie šių gaminių importo mastą ir vertę.“; [75 pakeit.]*

6d. 14 straipsnis papildomas šia dalimi:

*„7a. Visais atvejais, kai Komisija ketina patvirtinti arba paskelbti bet kokį dokumentą, kuriuo siekiama patikslinti dažnai naudojamą Komisijos praktiką, susijusią su bet kokių šio reglamento dalių taikymu, ji, prieš patvirtindama arba paskelbdama dokumentą, konsultuojasi su Europos Parlamentu ir Taryba ir siekia bendro susitarimo, kad atitinkamas dokumentas būtų patvirtintas. Tokie pat procedūriniai reikalavimai taikomi tvirtinant vėlesnius tokių dokumentų pakeitimus. Bet kuriuo atveju kiekvienas toks dokumentas turi visapusiškai atitikti šio reglamento nuostatas. Nei vienu tokiu dokumentu neišplečiama Komisijos veiksmų laisvė, kaip ją aiškina Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, priimti priemonės.“; [39 pakeit.]*

7. 17 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Tais atvejais, kai Sąjungos gamintojų, eksportuotojų, **ar** importuotojų, **kurie sutinka bendradarbiauti atliekant tyrimą**, produkto tipų ar sandorių yra labai daug, tyrimo mastas gali būti apribotas tyrimui atrenkant tik pagrįstai nustatytą skaičių šalių, produktų ar sandorių, kurie pagal atrankos metu turimą informaciją yra statistiškai tinkami, arba tiriant didžiausią tipišką produkcijos, pardavimo ar eksporto kiekį, kurį galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. **Atliekant galutinę šalių atranką įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia MVI, atveju, jei įmanoma, turėtų būti atsižvelgiama į tai, kokią dalį jie užima atitinkamame sektoriuje.**“; [40 pakeit.]

8. Įterpiamas šis straipsnis:

„19a straipsnis

Informacija apie laikinas priemones

~~1.— Sąjungos gamintojai, importuotojai, eksportuotojai, jiems atstovaujančios asociacijos ir eksportuojančios šalies atstovai gali prašyti pateikti jiems informaciją apie planuojamą laikinųjų muitų nustatymą. Prašymai pateikti šią informaciją teikiami raštu, laikantis pranešime apie inicijavimą nustatytą terminų. Ši informacija pateikiama šalims bent prieš dvi savaites iki 7 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino laikiniams muitams nustatyti pabaigos. Pateikiama ši informacija:~~

~~a) — tik informacijai skirta siūlomų muitų santrauka ir~~

~~b) — kaip apskaičiuotas dempingo skirtumas ir skirtumas, tinkamas Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti, tinkamai atsižvelgiant į poreikį užtikrinti konfidencialumą, kaip nustatyta 19 straipsnyje. Šalys gali per tris darbo dienas pateikti pastabas dėl apskaičiavimų tikslumo. [41 pakeit.]~~

2. — Tais atvejais, kai ketinama ne nustatyti laikinuosius muitus, o tęsti tyrimą, suinteresuotosioms šalims apie tai pranešama prieš dvi savaites iki 7 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino laikiniams muitams nustatyti pabaigos.“;

9. ~~21~~ straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

~~„2. Sajungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, tipiniai naudotojai ir vartotojams atstovaujančios organizacijos per pranešime apie antidempingo tyrimo inicijavimą nustatytus terminus gali pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai, kad institucijos turėtų tvirtą pagrindą atsižvelgti į visas nuomones ir informaciją, sprendžiant, ar dėl Sąjungos interesų reikia nustatyti priemones. Kitoms šiame straipsnyje nurodytoms šalims sudaromos galimybės gauti tokią informaciją arba tinkamas jos santraukas ir suteikiama teisė reaguoti į šią informaciją.“~~ [42 pakeit.]

9a. *22 straipsnis papildomas šia dalimi:*

*„1a. Kai tik visos valstybės narės patvirtina naujas TDO konvencijas, Komisija atitinkamai atnaujina Ia priedą, laikydamosi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnyje nustatytos procedūros.“* [43 pakeit.]



9b. *Įterpiamas šis straipsnis:*

*„22a straipsnis*

*Ataskaita*

- 1. Siekdama palengvinti Europos Parlamento ir Tarybos vykdomą reglamento įgyvendinimo stebėseną, Komisija, tinkamai saugodama konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 19 straipsnyje, Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio reglamento taikymo ir įgyvendinimo metinę ataskaitą; tokios ataskaitos pateikimas yra Komisijos, Europos Parlamento ir Tarybos dialogo dėl prekybos apsaugos priemonių dalis. Ataskaitoje pateikiama informacija apie laikinųjų ir galutinių priemonių taikymą, tyrimų baigimą nenustatant priemonių, įsipareigojimus, pakartotinius tyrimus, peržiūras ir tikrinamuosius vizitus, taip pat apie įvairių organų, atsakingų už šio reglamento įgyvendinimo ir iš jo kylančių prievolių vykdymo stebėseną, veiklą. Ataskaitoje taip pat nurodomos prekybos apsaugos priemonės, kurias naudoja trečiosios šalys Sąjungos atžvilgiu, pateikiama informacija apie Sąjungos pramonės subjektų, kurie susiję su taikomomis priemonėmis, atsigavimą ir apie skundus dėl taikomų priemonių. Ataskaitoje aptariama Komisijos Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjančio pareigūno ir MVĮ pagalbos tarnybos veikla, susijusi su šio reglamento taikymu.*

2. *Europos Parlamentas per vieną mėnesį nuo tos dienos, kai Komisija pateikia ataskaitą, gali pakviesti Komisiją į savo atsakingo komiteto ad hoc posėdį pristatyti ir paaiškinti visus su šio reglamento įgyvendinimu susijusius klausimus. Šios ataskaitos tema gali būti rengiama rezoliucija.*
3. *Ne vėliau kaip praėjus šešioms mėnesiams nuo ataskaitos pateikimo Europos Parlamentui ir Tarybai dienos Komisija ją viešai paskelbia. “; [44 pakeit.]*

9c. *Papildoma šiuo priedu:*

*„Ia priedas*

*7, 8 ir 9 straipsniuose nurodytos TDO konvencijos*

1. *Konvencija dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) (1930 m.)*
2. *Konvencija dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) (1948 m.)*
3. *Konvencija dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo (Nr. 98) (1949 m.)*

4. *Konvencija dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) (1951 m.)*
5. *Konvencija dėl priverstinio darbo panaikinimo (Nr. 105) (1957 m.)*
6. *Konvencija dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) (1958 m.)*
7. *Konvencija dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) (1973 m.)*
8. *Konvencija dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo ir neatidėliotinių veiksmų tokiam darbui panaikinti (Nr. 182) (1999 m.)“; [45 pakeit.]*

## 2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 597/2009 iš dalies keičiamas taip:

**-1. Pavadinimas pakeičiamas taip:**

*„2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių“; [46 pakeit.]*

**-1a. Įterpiama ši konstatuojamoji dalis:**

*„(9a) Sąjungoje kompensuotinos subsidijos iš esmės uždraustos pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį. Todėl trečiųjų šalių taikomos kompensuotinos subsidijos itin iškraipo prekybą. Laikui bėgant Komisija palaipsniui mažino leistinos valstybės pagalbos sumą. Todėl, kalbant apie antisubsidijų priemonę, mažesnio muito taisyklė neturėtų būti toliau taikoma importui iš subsidijas teikiančios (-ių) šalies (-ių).“; [47 pakeit.]*

**-1b. 1 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:**

***„Bet kurio subsidijuojamo produkto naudojimas, susijęs su valstybės narės žemyninio šelfo arba išskirtinės ekonominės zonos tyrinėjimu arba jų išteklių naudojimu, laikomas importu pagal šį reglamentą ir apmokestinamas atitinkamu maito mokesčiu, kai toks naudojimas Sąjungos pramonei daro žalą.“; [48 pakeit.]***

1. 9 straipsnio 1 dalyje įžanginė formuluotė pakeičiama taip:

„1. Šiame reglamente sąvoka „Sąjungos pramonė“ suprantama kaip panašius produktus gaminančių Sąjungos gamintojų visuma arba tie iš jų, kurių bendra tokių produktų produkcija sudaro didžiąją dalį visos Sąjungos produkcijos, išskyrus:“;

**1a. 10 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:**

**„1. Išskyrus 8 dalyje numatytus atvejus, tyrimas siekiant nustatyti įtariamo dempingo buvimą, mastą ir poveikį pradedamas, gavus raštišką bet kurio fizinio ar juridinio asmens arba asociacijos, neturinčios juridinio asmens teisių, Sąjungos pramonės vardu pateiktą skundą. Skundus taip pat gali kartu pateikti Sąjungos pramonė arba bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, arba bet kuri asociacija, neturinti juridinio asmens teisių, veikiančios Sąjungos pramonės vardu, ir profesinės sąjungos.“; [91 pakeit.]**

**1b. 10 straipsnio 6 dalis papildoma šia pastraipa:**

**„Įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės (MVĮ), Komisija padeda pasiekti šias ribas padedant MVĮ pagalbos tarnybai.“; [94 pakeit.]**

*1c. 10 straipsnio 8 dalis pakeičiama taip:*

*„8. Jeigu ypatingomis aplinkybėmis, ypač kai tai susiję su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, Komisija nusprendžia pradėti tyrimą negavusi Sąjungos pramonės subjektų arba jų vardu paduoto raštiško skundo, kuriame prašoma pradėti tokį tyrimą, tai daroma remiantis šiam tyrimui pagrįsti pakankamais kompensuotinių subsidijų buvimo, žalos ir priežastinio ryšio įrodymais, nurodytais 2 dalyje.“;*  
[49 pakeit.]

*1d. 11 straipsnio 9 dalis pakeičiama taip:*

*„9. Tyrimo procedūros, inicijuotos pagal 10 straipsnio 11 dalį, turi būti baigtos, jei tai įmanoma, per 9 mėnesius. Tačiau bet kuriuo atveju tyrimas baigiamas per 10 mėnesių nuo jo pradžios, remiantis išvadomis pagal 13 straipsnį įsipareigojimų atžvilgiu arba pagal 15 straipsnį galutinių veiksmų atžvilgiu. Tyrimo laikotarpis, ypač jei tyrimas susijęs su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, jei tai įmanoma, sutampa su finansiniais metais.“;* [51 pakeit.]

2. 11 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

„11. Panašaus produkto Sąjungos gamintojai ~~privalo~~ **gamintojų, išskyrus mažuosius ir labai mažus Sąjungos gamintojus, prašoma** bendradarbiauti tyrimuose, inicijuotuose pagal 10 straipsnio 8 dalį.“ **[50 pakeit.]**

**11a. Nagrinėjant antisubsidijų bylas, Komisija, pasitelkusi MVĮ pagalbos tarnybą, įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, sudaro geresnes galimybes naudotis priemone.**

*MVĮ pagalbos tarnyba didina informuotumą apie priemonę, teikia informaciją ir paaiškinimus apie tai, kaip paduoti skundą ir kaip geriau pateikti kompensuotinių subsidijų ir žalos įrodymus. MVĮ pagalbos tarnyba pateikia standartines nuolatiniiais tikslais teikiamų statistinių duomenų formas ir klausimynus.*

*Pradėjus tyrimą, MVĮ pagalbos tarnyba informuoja apie tą tyrimą MVĮ ir atitinkamas jų asociacijas, kurioms pradėtas tyrimas galėtų turėti įtakos, ir praneša joms atitinkamus galutinius terminus, iki kurių įmonės gali užsiregistruoti kaip suinteresuotosios šalys.*



*MVĮ pagalbos tarnyba padeda spręsti klausimus, iškylančius pildant klausimynus, kuriuose ypatingas dėmesys skiriamas MVĮ skundams, susijusiems su tyrimu, pradėtu pagal 10 straipsnio 8 dalį. Ji kiek galėdama padeda mažinti dėl kalbos barjerų atsirandančių našta.*

*Jeigu MVĮ pateikia kompensuotųjų subsidijų prima facie įrodymų, MVĮ pagalbos tarnyba suteikia MVĮ informaciją apie atitinkamo produkto importo apimtį ir vertės pokyčius pagal 24 straipsnio 6 dalį.*

*MVĮ pagalbos tarnyba taip pat supažindina su papildomais būdais susisiekti ir palaikyti ryšį su bylas nagrinėjančiu pareigūnu ir nacionalinėmis muitinėmis. Be to, MVĮ pagalbos tarnyba informuoja MVĮ apie galimybes prašyti persvarstyti priemones ir grąžinti sumokėtus kompensuotųjų subsidijų muitus ir apie tokiam prašymui taikomas sąlygas. [52 pakeit.]*

*11b. Komisija visoms suinteresuotosioms šalims užtikrina kuo geresnes galimybes susipažinti su informacija, naudodama tokią informavimo sistemą, kai tyrimo bylas papildžius nauja nekonfidencialia informacija suinteresuotosios šalys gauna pranešimą. Su nekonfidencialia informacija taip pat turi būti galima susipažinti ir naudojant interneto platformą. [53 pakeit.]*

*11c. Komisija, prireikus pasitelkusi bylas nagrinėjantį pareigūną, užtikrina, kad suinteresuotosioms šalims būtų garantuota galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis ir kad tyrimai būtų vykdomi nešališkai, teisingai ir per tinkamą laikotarpį. [54 pakeit.]*

*11d. Suinteresuotosioms šalims paprašius Komisija visomis oficialiomis Sąjungos kalbomis parengia klausimynus, kurie naudojami atliekant tyrimą.“;*  
*[55 pakeit.]*

3. 12 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

*-a) antra pastraipa pakeičiama taip:*

*„Laikinieji muitai nustatomi ne anksčiau kaip praėjus 60 dienų nuo tyrimo pradžios, bet ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo tyrimo pradžios.“;*  
*[56 pakeit.]*

a) trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Laikinojo kompensacinio maito suma neviršija visos laikinai nustatytos kompensuotinos subsidijos sumos.“;

b) — Pabaigoje pridedama ši pastraipa:

~~„Laikinieji maitai netaikomi dvi savaites po to, kai suinteresuotosiems šalims pateikiama informacija pagal 29b straipsnį. Šios informacijos pateikimas neturi poveikio sprendimams, kuriuos Komisija gali priimti vėliau.“~~ **[57 pakeit.]**

**3a. 13 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:**

**„1. Tuo atveju, kai preliminariai buvo nustatytas subsidijavimas ir žala, Komisija gali pripažinti savanoriškus įsipareigojimus, kuriais remiantis:**

**a) kilmės ir (arba) eksportuojanti valstybė sutinka panaikinti ar apriboti subsidiją arba imtis kitų priemonių šių subsidijų poveikiui kompensuoti; arba**

*b) bet kuris eksportuotojas įsipareigoja peržiūrėti savo kainas arba nutraukti eksportą į aptariamą vietovę, kol kompensuotinos subsidijos teikia naudą, jei Komisija, po konkrečių konsultacijų su Patariamuoju komitetu, nusprendžia, jog žalingas subsidijų poveikis bus pašalintas.*

*Tokiu atveju tol, kol galioja šie įsipareigojimai, laikinieji muitai, Komisijos nustatyti pagal 12 straipsnio 3 dalį, ir galutiniai muitai, Tarybos nustatyti pagal 15 straipsnio 1 dalį, netaikomi atitinkamam svarstomo produkto, pagaminto kompanijose, nurodytose Komisijos sprendime dėl įsipareigojimų priėmimo ir kituose tolesniuose šio sprendimo pakeitimuose, importui.*

*Mažesnio maito taisyklė netaikoma kainoms, dėl kurių susitarta pagal tokius įsipareigojimus vykdant antisubsidijų tyrimus.“; [58 pakeit.]*

3b. 13 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Iš šalių, kurios siūlo savo įsipareigojimus, reikalaujama pateikti pagrįstą nekonfidencialią tokių įsipareigojimų versiją, kad jie būtų prieinami kitoms tyrimu suinteresuotoms šalims, Europos Parlamentui ir Tarybai.  
Reikalaujama, kad šalys atskleistų kiek įmanoma daugiau su tokių įsipareigojimų turiniu ir pobūdžiu susijusios informacijos, tinkamai saugant konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 29 straipsnyje. Be to, Komisija, prieš priimdama tokį pasiūlymą, turi konsultuotis su Sąjungos pramone dėl pagrindinių įsipareigojimų požymių.“; [59 pakeit.]

4. 14 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Kompensuotinių subsidijų suma laikoma *de minimis*, jei ji sudaro mažiau nei 1 % *ad valorem*, išskyrus tyrimus dėl importo iš besivystančių valstybių, kai *de minimis* riba yra 2 % *ad valorem*.“;

5. 15 straipsnio 1 dalies paskutinė pastraipa pakeičiama taip:

„Kompensacinio maito dydis neviršija nustatytos kompensuotinos subsidijos sumos.“;

6. 22 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) — 1 dalis papildoma šia pastraipa:

~~„Jei po pagal 18 straipsnį atlikto tyrimo priemonės baigia galioti, visi po to tyrimo inicijavimo dienos surinkti maitai gražinami.“ Prašymą gražinti turėtų pateikti nacionalinės muitinės įstaigos, laikydamosi taikytinų Sąjungos muitų teisės aktų.“~~ **[60 pakeit.]**

b) 6 dalis išbraukiama.

7. 23 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 4 dalies antrajame sakinyje žodžiai „gali būti nurodoma“ pakeičiami žodžiu „nurodoma“.

b) 6 dalies antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Kai vengimo veiksmai, procesas ar veikla yra už Sąjungos ribų, išimtys gali būti taikomos nagrinėjamojo produkto gamintojams, kurie, kaip nustatyta, nevengė priemonių, kaip apibrėžta 3 dalyje.“;

c) 6 dalies trečioji pastraipa pakeičiama taip:

„Kai vengimo veiksmai, procesas ar veikla yra Sąjungoje, išimtys gali būti taikomos importuotojams, kurie gali įrodyti nevengiantys priemonių, kaip apibrėžta 3 dalyje.“;

**7a. 24 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:**

**„3. Pagal šį reglamentą gali būti priimtos specialios nuostatos, ypač nuostatos dėl bendro kilmės sąvokos apibrėžimo, pateiktos Reglamente (EEB) Nr. 2913/92, arba pagal jo 2 straipsnį.“; [61 pakeit.]**

7b. 24 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Komisija, laiku informavusi valstybes nares, nurodo muitinių institucijoms imtis reikalingų veiksmų registruoti importą, kad vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos.

*Importas pradamas registruoti, kai Sąjungos pramonė pareikalauja ir pateikia pakankamų įrodymų tokiam veiksmui pateisinti. Importas taip pat gali būti pradamas registruoti pačios Komisijos iniciatyva.*

*Importas pradamas registruoti nuo tyrimo inicijavimo dienos, kai Sąjungos pramonė skunde pateikia reikalavimą registruoti ir pakankamų įrodymų tokiam veiksmui pateisinti.*

*Registracija įvedama reglamentu, kuriame nurodomas tokio veiksmo tikslas ir, jei reikia, galimos turtinės prievolės suma. Registruoti importą privaloma ne ilgesnį kaip devynių mėnesių laikotarpį.“; [78 pakeit.]*



7c. 24 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Kiekvieną mėnesį valstybės narės atsiskaito Komisijai apie nagrinėjamųjų produktų, kuriems taikomos priemonės, importo, o taip pat apie muitų, renkamų pagal šį reglamentą, sumas. Gavusi konkretų pagrįstą suinteresuotosios šalies prašymą ir 25 straipsnio 2 dalyje nurodyto komiteto nuomonę šiuo klausimu, Komisija gali nuspręsti suteikti jiems informaciją apie šių gaminių importo mastą ir vertę.“; [76 pakeit.]

7d. 24 straipsnis papildomas šia dalimi:

„7a. Visais atvejais, kai Komisija ketina patvirtinti arba paskelbti bet kokią dokumentą, kuriuo siekiama patikslinti dažnai naudojamą Komisijos praktiką, susijusią su bet kokių šio reglamento dalių taikymu, ji, prieš patvirtindama arba paskelbdama dokumentą, konsultuojasi su Europos Parlamentu ir Taryba ir siekia bendro susitarimo, kad atitinkamas dokumentas būtų patvirtintas. Tokie pat procedūriniai reikalavimai taikomi tvirtinant vėlesnius tokių dokumentų pakeitimus. Bet kuriuo atveju kiekvienas toks dokumentas turi visapusiškai atitikti šio reglamento nuostatas. Nei vienu tokiu dokumentu negali būti išplečiama Komisijos veiksmų laisvė, kaip ją aiškina Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, priimti priemonės.“; [64 pakeit.]

8. 27 straipsnio 1 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip *-1 dalis pakeičiama taip:*

„1. Tais atvejais, kai Sąjungos gamintojų, eksportuotojų, ~~ar~~ importuotojų, *kurie bendradarbiauja atliekant tyrimą, arba* produkto rūšių ar sandorių yra labai daug, tyrimo mastas gali būti apribotas:

- a) *tyrimui atrenkant tiksliai pagrįstą skaičių šalių, produktų ar sandorių, kurie pagal atrankos metu turimą informaciją yra statistiškai tinkami; or*
- b) *tiriant didžiausią tipišką produkcijos, pardavimo ar eksporto kiekį, kurį galima tinkamai ištirti per turimą laiką.*

*Atliekant galutinę šalių atranką įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia MVL, atveju, jei įmanoma, turėtų būti atsižvelgiama į tai, kokią dalį jie užima atitinkamame sektoriuje.“; [65 pakeit.]*

~~9. Po 29 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:~~

~~„29b straipsnis~~

~~Informacija apie laikinas priemones~~

~~1. Sąjungos gamintojai, importuotojai, eksportuotojai, jiems atstovaujanti asociacija ir kilmės ir (arba) eksporto šalis gali prašyti jiems pateikti informaciją apie planuojamus nustatyti laikinuosius muitus. Prašymai pateikti šią informaciją teikiami raštu, laikantis pranešime apie inicijavimą nustatytą terminų. Ši informacija pateikiama šalims bent prieš dvi savaites iki 12 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino laikiniesiems muitams nustatyti pabaigos.~~

~~Pateikiama ši informacija:~~

~~a) tik informacijai skirta siūlomų muitų santrauka ir~~

~~b) kaip apskaičiuotas subsidijų skirtumas ir skirtumas, tinkamas Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti, tinkamai atsižvelgiant į poreikį užtikrinti konfidencialumą, kaip nustatyta 29 straipsnyje. Šalys gali per tris darbo dienas pateikti pastabas dėl apskaičiavimų tikslumo.~~

~~2. Tais atvejais, kai ketinama ne nustatyti laikinuosius muitus, o tęsti tyrimą, suinteresuotosioms šalims apie tai pranešama prieš dvi savaites iki 12 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino laikiniems muitams nustatyti pabaigos.“~~

**[66 pakeit.]**

~~10. 31 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:~~

~~„2. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, tipiniai naudotojai ir vartotojai atstovaujanti organizacija per pranešimą apie kompensacinio tyrimo inicijavimą nustatytus terminus gali pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai, kad institucijos turėtų tvirtą pagrindą atsižvelgti į visas nuomones ir informaciją, sprendžiant, ar dėl Sąjungos interesų reikia nustatyti priemones. Kitoms šiame straipsnyje nurodytoms šalims sudaromos galimybės gauti šią informaciją arba tinkamas jos santraukas ir suteikiama teisė reaguoti į šią informaciją.“~~ **[67 pakeit.]**

10a. *Įterpiamas šis straipsnis:*

*„33a straipsnis*

*Ataskaita*

1. *Siekdama palengvinti Europos Parlamento ir Tarybos vykdomą reglamento įgyvendinimo stebėseną, Komisija, tinkamai saugodama konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 19 straipsnyje, Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio reglamento taikymo ir įgyvendinimo metinę ataskaitą; tokios ataskaitos pateikimas yra Komisijos, Europos Parlamento ir Tarybos dialogo dėl prekybos apsaugos priemonių dalis. Ataskaitoje pateikiama informacija apie laikinųjų ir galutinių priemonių taikymą, tyrimų baigimą nenustatant priemonių, išsipareigojimus, pakartotinius tyrimus, peržiūras ir tikrinamuosius vizitus, taip pat apie įvairių organų, atsakingų už šio reglamento įgyvendinimo ir iš jo kylančių prievolių vykdymo stebėseną, veiklą. Ataskaitoje taip pat nurodomos prekybos apsaugos priemonės, kurias naudoja trečiosios šalys Sąjungos atžvilgiu, pateikiama informacija apie Sąjungos pramonės subjektų, kurie susiję su taikomomis priemonėmis, atsigavimą ir apie skundus dėl taikomų priemonių. Ataskaitoje aptariama Komisijos Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjančio pareigūno ir MVĮ pagalbos tarnybos veikla, susijusi su šio reglamento taikymu.*

2. *Europos Parlamentas per vieną mėnesį nuo tos dienos, kai Komisija pateikia ataskaitą, gali pakviesti Komisiją į savo atsakingo komiteto ad hoc posėdį pristatyti ir paaiškinti visus su šio reglamento įgyvendinimu susijusius klausimus. Šios ataskaitos tema gali būti rengiama rezoliucija.*
3. *Ne vėliau kaip praėjus šešioms mėnesiams nuo ataskaitos pateikimo Europos Parlamentui ir Tarybai dienos Komisija ją viešai paskelbia.“. [68 pakeit.]*

### 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*Ne vėliau kaip ...\* jis konsoliduojamas su Reglamentu (EB) Nr. 1225/2009 ir Reglamentu (EB) Nr. 597/2009. [69 pakeit.]*

---

\* *Trys mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

#### 4 straipsnis

Šis reglamentas taikomas visiems tyrimams, kurių inicijavimo pranešimas pagal Reglamento (EB) Nr. 597/2009 10 straipsnio 11 dalį arba Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 5 straipsnio 9 dalį paskelbtas *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje* po šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ...

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*